

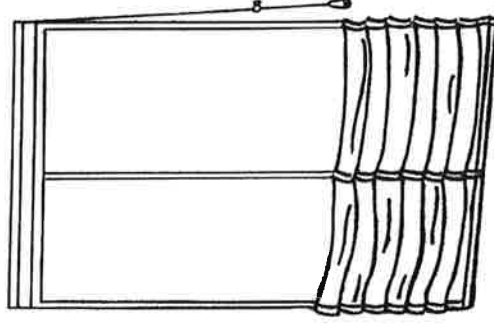
# MONTAGE-ANLEITUNG

## ASSEMBLY INSTRUCTION

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## MONTAGERICHTLIJN

Raffrollo mit Schlaufen  
Roman Blind with loops  
Store bateau  
Ophaalgordijn



Vielen Dank für den Erwerb dieses Raffrollos!  
Mit dem Kauf haben Sie eine gute Wahl getroffen!

2/15-50012

Abb. 5:



Schnurfeststeller mit Dübel und Schraube  
Cord lock with wall plug and screw  
Stoppeur avec cheville et vis  
Snoervastreiter met plug en schroef

Beschwerungsstäbe  
reinforcing rods  
Barres de charge  
Ballaststaafjes

Verbinder  
Connector  
Attache  
Verbindingstukken

Endstopfen  
end plug  
Bouchons d'extrémités  
Eindstoppen

oder  
or  
ou  
of



Abb. 2:  
Gardinenstange  
curtain rod  
Tringle de rideau  
Gordijnstang

Abb. 3:  
Beschwerungsstab  
reinforcing rod  
Barre de charge  
Ballaststaafje

Abb. 4:  
Stopper  
Stopper  
Arrête-toirs  
Stopper

Abb. 3:  
Beschwerungsstab  
reinforcing rod  
Barre de charge  
Ballaststaafje

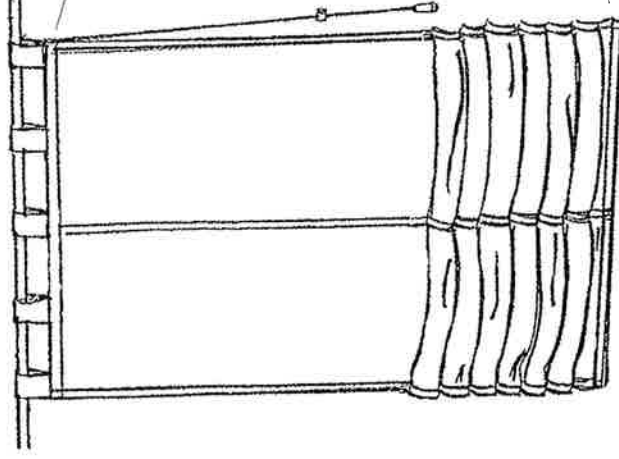


Abb. 1:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Beiliegende Stäbe mit Verbinder zusammen stecken. Endstopfen auf beiden Seiten eindrücken (Abb. 1) und Beschwerungsstäbe in den oberen und unteren Tunnel einschieben (Abb. 3).                                                                                                              | 1. Use the connector to join the rods together. Press in the end plugs on both sides (Abb. 1) and insert reinforcing rods in the tunnels at the top and bottom (Abb. 3).                                                                                                            | 1. Relier les barres ci-jointes aux attaches. Enfoncer les bouchons d'extrémité sur les deux côtés (Abb. 1) insérer les barres de charge, en haut et en bas, dans le tunnel (Abb. 3).                                                                                                                                                          | 1. Meegeleverde staven met verbindingstukken samenstellen. Eindstoppen op beide zijden indrukken (Abb. 1) en ballaststaafjes bovenaan en onderaan in de lussen schuiven (Abb.3).                                                                                                                                             |
| 2. Die Schlaufen des Raffrollos über die Gardinenstange schieben (Abb. 2).                                                                                                                                                                                                                      | 2. Slide the loops of the roman blind over the curtain rod (Abb. 2).                                                                                                                                                                                                                | 2. Pousser les boucles des stores bateau au-dessus de la tringle de rideau (Abb. 2).                                                                                                                                                                                                                                                           | 2. De lussen van het ophaalgordijn over de gordijnstok schuiven (Abb. 2).                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3. Das Raffrollo kann durch Verschieben des Stoppers (Abb. 4) in jeder beliebigen Höhe fixiert werden. Dadurch wird das Feststellen der Zugschnur an einem mechanischen Fixpunkt überflüssig. Gebrauchsmusterschutz hierfür ist beim Deutschen Patent- und Markenamt registriert Nr. 200 03853. | 3. Slide the stopper (Abb. 4) to fix the roman blind at the desired height. This way, the pull cord does not have to be fixed to a fixed point. The protection of patented designs for this is registered with the DPMA (German patent office) under registration number 200 03853. | 3. Le store bateau peut être fixé à toutes les hauteurs souhaitées à l'aide de l'arrêt (Abb. 4) en le faisant coulisser. De ce fait, l'arrêt de la bague de lestage sur un point fixe mécanique s'avère inutile. Ce modèle déposé est protégé auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA), numéro d'enregistrement 200 03853 | 3. Het ophaalgordijn kan met de stopper (Abb. 4) door verschuiven op elke willekeurige hoogte gefixeerd worden. Daardoor wordt het vastmaken van het treksnoer aan een mechanisch fixeerpunt overbodig. Gebruiksmodelbescherming hiervoor is geregistreerd bij het DPMA (Deutsches Patent- und Markenamt), Nr. 200 03853 of: |
| oder:<br>Das Raffrollo kann durch den Schnurfeststeller (Abb.5) in jeder beliebigen Höhe fixiert werden                                                                                                                                                                                         | or:<br>The Roman Blinds can be fixed by the cord lock (Fig. 5) at any height                                                                                                                                                                                                        | ou:<br>Les stores romains peuvent être fixés par la pince du cordon (fig. 5) à n'importe quelle hauteur                                                                                                                                                                                                                                        | De Vouwgordijnen kan worden vastgesteld door het snoer klem (afb. 5) op elke hoogte                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b><u>Wäsche:</u></b><br><br>Zum Waschen des Raffrollos Beschwerungsstangen aus dem Tunnel ziehen.<br>Raffrollo im Wäschebeutel oder Kissenbezug bei 30° waschen.                                                                                                                               | <b><u>Washing:</u></b><br><br>To wash the roman blinds, remove the reinforcing rods from the tunnels. Wash the roman blind in a laundry bag or in a cushion cover at 30 degrees.                                                                                                    | <b><u>Nettoyage:</u></b><br>Pour nettoyer les stores bateau, retirer du tunnel les barres de charge. Laver le store bateau dans une poche de lavage ou dans une housse de coussin à 30°C.                                                                                                                                                      | <b><u>Wassen:</u></b><br><br>Voor het wassen van het ophaalgordijn ballaststaafjes uit de lussen trekken. Ophaalgordijn in waszakje of kussenovertrek op 30 graden wassen.                                                                                                                                                   |